

### **AP Lit Sonnet Portfolio**

To help you understand and analyze your poem choice, we will complete the following “portfolio”. You will need to turn in all of these elements in on the final day to complete the project. There are two distinct parts to the project, analyzing a Shakespearean sonnet and composing and analyzing your own sonnet.

Please put them in the **same order** as they are listed here. **Attach this sheet** to the top of the portfolio.

### **Shakespearean Sonnets:**

1. **Annotations:** On a sheet of paper, I would like you to copy and paste your sonnet. I would like you to annotate and analyze it just like you did with John Donne’s “The Flea”: underlining, notes in margins, summary of argument, SOAPSTone, and 10+ linked questions. **(30 points, -6 for each missing)**
2. **Choose one:**
  - a. **Modern Translation:** I would like you translate the poem line by line into a modern conversational translation. Please note that this is different than #4 (the dialect), it is simply how people talk today, the “No Fear Shakespeare” version.
  - b. **Dialect:** Sentence by sentence, I would like you to put your poem into a different dialect. Here’s some options, but choose any distinct way of talking that you would find interesting: Southern, gangster, Jamaican, Jersey Shore, Surfer dude, etc. **(20 points)**

### **Original Sonnet:**

3. **Original Sonnet:** You compose an original fourteen line sonnet. You choose the style (Petrarchan, Shakespearean, Miltonic, terza rima, Spenserian, modern) and theme. Make sure to follow a chosen rhyme scheme and meter. **(20 points)**
4. **Artistic Statement:** This is a one page statement where you explain what the poem means to you and why you wrote the poem the way you did. Half of the paper should be about your thoughts/interpretations/applications of the poem: what does it mean to you? Why is it meaningful? How does it connect to other forms of sonnets? The other half of the paper is an explanation of your creative process in writing this poem. Why did you choose this specific form? Who/what was your inspiration for this poem? Who were you trying to imitate? Explain the different elements/meanings of your own poem. **(30 points, -15 for each part missing)**

### **Teacher Comments:**

**Grade:** \_\_\_\_\_